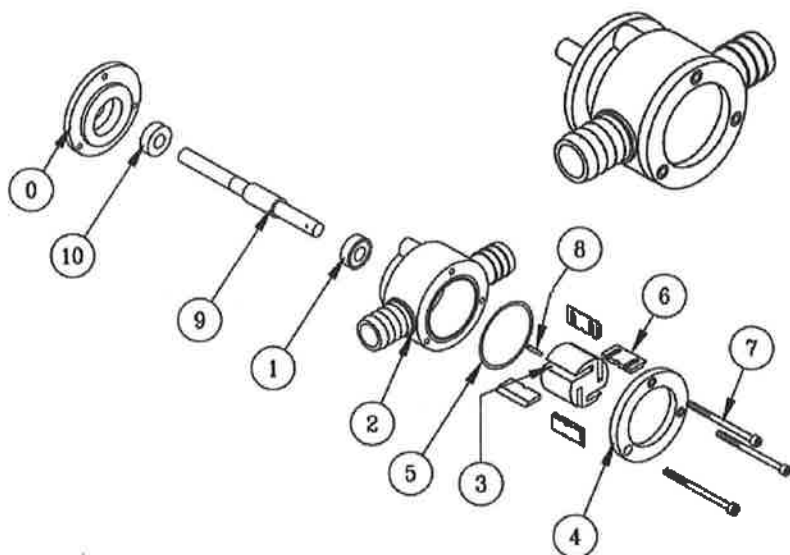


MANUAL DE INSTRUCCIONES Instruction Manual

DIB. Drawing	DENOMINACIÓN Description	CÓDIGO Code
0	TAPA BASE TALADRO Inlet/Outlet Hole Plugs	001001015
1	RETEN BOMBA 10 x 22 x 7 10x22 x 7 Pump Retainer	804600003
2	CUERPO BOMBA LATÓN Brass Pump Body	001102001
3	RODILLO Roller	001102110
4	TAPA BOMBA LATÓN Brass Pump Cover	001102012
5	TÓRICA CUERPO BOMBA 45 x 2 NBR 45 x 2 NBR Pump Body Joint	803100016
6	JUEGO 4 PALETAS 4 Blade Set	001102109
7	TORNILLO M-4x55 DIN.912 M-4x55 DIN. 912 Screw	805400014
8	CHAVETA INOX. Stainless Shaft Key	001102002
9	EJE INOX. TALADRO 10 x 78 Stainless Drill Shaft	001001008
10	RODAMIENTO Z28 YW Z28 YW Bearing	804603002

1. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**BOMBA AUTOASPIRANTE A TALADRO**

- Caudal: 3.600l/h
- Autoaspirante hasta 2,5m
- Impulsión hasta 25m (según taladro)
- Alta resistencia al trabajo en seco
- Bomba excéntrica, autoaspirante con paletas autoajustables
- Conexiones a manguera de Ø 24mm
- Cuerpo bomba con interior de latón inyectado
- Eje y pasador de acero inoxidable
- Rodillo y paletas de material plástico

2. ADVERTENCIAS

Leer con cuidado todas las instrucciones antes de utilizar el producto. Las personas que no conozcan las instrucciones para el uso no deben utilizarlo.

El presente manual describe el modo de utilizar la bomba según las hipótesis del proyecto, las características técnicas, los tipos de instalación, el uso, el mantenimiento y la formación relativa a los posibles riesgos.

EL MANUAL DE INSTRUCCIONES DEBE CONSIDERARSE COMO UNA PARTE DE LA BOMBA Y CONSERVARSE PARA FUTURAS CONSULTAS DURANTE TODA LA VIDA ÚTIL DE LA MISMA.

Se aconseja conservarlo en un lugar seco y protegido.

El manual refleja la situación técnica en el momento de la venta de la bomba y no puede considerarse inadecuado por el hecho de ser posteriormente actualizado según las nuevas experiencias. El fabricante se reserva el derecho de actualizar la producción y los manuales sin estar obligado a poner al día la producción y los manuales anteriores.

3. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y APLICACIÓN

Para manejar la máquina sin correr riesgos, resulta esencial leer y seguir cada una de las advertencias y precauciones siguientes:

3.1. SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES ATENTAMENTE.

3.2. Las bombas averiadas deberán ser reparadas en taller autorizado o en nuestra fábrica.

3.3. La bomba a taladro BT-87 está indicada para las siguientes aplicaciones:

- Transvase de líquidos mediante el taladro o motor incorporado
- Especial para gasóleo, agua no potable, herbicidas, anticongelantes, ...

- Se adapta a todo tipo de taladro de bricolaje o de profesional (2000/2500rpm)

1. TECHNICAL FEATURES**SELF-SUCTION DRILL PUMP**

- Flow: 3.600l/h
- Self-suction up to 2,5m
- Delivery up to 25m (it depends on the drill)
- High resistance to dry working
- Eccentric, self-suction pump with autoadjustable blades
- Connection to hose of Ø24mm
- Pump body with injected brass inner
- Stainless steel shaft and pin
- Plastic roller and blades

2. WARNINGS

Please carefully read all the instructions before using the product. The people who do not know the instructions must not use it.

This manual describes how to use the machine according to the project hypothesis, the technical features, the types of installation, the use, the maintenance and the training regarding to possible dangers.

THE INSTRUCTION MANUAL MUST BE CONSIDERED AS A PART OF THE PUMP AND KEEP IT FOR FUTURE INQUIRIES DURING ALL THE WORKING LIFE OF IT.

We suggest keeping it in a dry and protected place.

The manual reflects the technical situation at the moment of pump sale and cannot be considered inadequate for the reason of being updated afterwards according to the new experiences. The manufacturer is keeping the right to update the production and the manuals without being forced to update the production and previous manuals.

3. SECURITY INSTRUCTIONS AND USES

To use this pump without suffering any danger it is essential to read and follow each and every one of the warnings and following cautions:

3.1. PLEASE CAREFULLY FOLLOW ALL THE INSTRUCTIONS.

3.2. The damaged motors must be repaired in an authorized workshop or in our factory.

3.3. The BT-87 drill pump is suitable for the following uses:

- Liquid transfer through the electric drill or built-in motor
- Special for diesel, non-drinking water, herbicides, anti-freezing liquids, ...

- It is adaptable to any kind of hand-held and professional drills (2000/2500rpm)

3.4. ATENCIÓN
Está terminantemente **prohibido cerrar la salida de líquido** de la bomba (p.e. mediante la válvula de bola o pistola de suministro). Esto puede **provocar un accidente debido al giro violento del taladro** al trabarse la bomba.

3.5. ATENCIÓN
Evitar aspirar líquidos con partículas sólidas, puede trabarse la bomba produciendo el giro violento del taladro. En caso de aspiración de líquidos parcialmente sucios, se aconseja instalar un prefiltro en la aspiración de la bomba.

3.4. ATTENTION
It is totally forbidden to close the pump liquid outlet (f.e. through the valve or the supply nozzle). It can cause an accident because of a violent drill turn when the pump is blocked.

3.5. ATTENTION
Avoid suctioning liquids with solid particles because the pump can be blocked making the violent drill turn. In the event of suctioning liquids partially dirt, it is advisable to install a pre-filter on the pump suction.

4. REPARACIÓN

Los talleres de reparación y nuestros técnicos autorizados son los únicos que pueden reparar las bombas averiadas. Cuando se soliciten repuestos, asegúrese que da el código de la pieza de recambio y su denominación. Esto garantizará el suministro correcto del repuesto solicitado.

4. REPAIR

The authorized repair workshops and our technicians are the only ones, which can repair the damaged pumps. When you order spare parts, make sure that you give the number of the spare part and the manufacture date. This shall guarantee the correct supply of the requested spare part.

5. GUÍA DE PROBLEMAS

AVERÍA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
- No aspira	- el circuito coge/pierde aire por alguna conexión, rácor o manguera - la distancia máxima de autoaspiración es de 2,5m	- revisar las conexiones, rácores o mangueras - realizar una aspiración más cercana
- Rendimiento / Aspiración baja	- líquido a circular demasiado denso - las impurezas de diámetro muy grande no pasan por el tubo de aspiración y pueden obstruir las paletas y/o romper algún componente interno. PELIGRO - Se está realizando una aspiración con un taladro de poca potencia o de pocas revoluciones	- según la densidad, la temperatura del líquido extraído, la bomba aspirará más o menos rápido - desmontar y limpiar - es necesario un taladro de mayor potencia o que vaya más rápido
- Fugas de líquido	- no se han apretado adecuadamente las bridas de conexión entrada/salida de la bomba - retén o tónica dañadas por líquidos agresivos	- apretar bien las bridas - sustituir retén y/o tónica

5. PROBLEM GUIDE

BREAKDOWN	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
- It does not suction	- the circuit takes/loses air through some connection, adapter or hose - the maximum self-suction distance is of 2,5m	- check the connections, adapters and hoses - make the suction near
- Low output / suction	- the liquid is too solid / dirty - the impurities with high diameter cannot pass through the suction tube and they can block the blades and/or break some internal component. DANGER - suction is being made with a drill with low power or low revolutions	- according to the liquid density and temperature, the pump shall suction the liquid more or less quick - disassemble and clean - it is necessary a drill with more power or quicker
- Liquid leakages	- the flanges are not being slackened - damaged retainer or joint because aggressive liquids	- slacken the flanges - replace the retainer and/or the joint

6. GARANTÍA

1. Todos los productos fabricados por TOT COMERCIAL, S.A. tienen una **GARANTÍA** de 12 meses desde su compra, contra cualquier defecto de fabricación.
2. TOT COMERCIAL, S.A. garantiza dentro del período de garantía, el canje / la reposición de la pieza o del producto defectuoso, siempre que el material sea enviado a portes pagados a nuestra fábrica, o a cualquier servicio técnico designado. Después de nuestra inspección técnica se determinará si la responsabilidad es del fabricante, del usuario, del instalador o del transporte.
3. La garantía no cubre: El uso inadecuado, la negligencia, el abuso, la corrosión, la manipulación o la incorrecta instalación de los productos, el uso de repuestos no originales o no correspondientes al modelo específico. Todos los equipos fabricados y/o comercializados por TOT COMERCIAL, S.A. deben ser instalados de acuerdo con las normas facilitadas por el fabricante.
4. Los accesorios y productos no fabricados por TOT COMERCIAL, S.A. están sujetos a la garantía de su fabricante original.
5. Por las constantes innovaciones y desarrollo, TOT COMERCIAL, S.A. se reserva el derecho de modificar las especificaciones de sus productos y publicidad, sin previa notificación.

TOT comercial, s.a.

Balaguer (Lleida), agosto 2004

6. WARRANTY

1. All the products manufactured by TOT COMERCIAL, S.A. have a **WARRANTY** of 12 months from their purchase, against any manufacturing defect.
2. TOT COMERCIAL, S.A. guarantees in the warranty period, the change/the devolution of the defective part or product. This material has to be sent with carriage paid to our factory, or any designed technical service. After our technical inspection it shall be determined if the responsibility is from the manufacturer, the user, the installer or the delivery.
3. The warranty does not cover: Inadequate use, negligence, corrosion, abuse, manipulation or the wrong installation of the products, a use of non-original spare parts or not concerning to the specific pattern. All the manufactured and/or commercialized TOT COMERCIAL, S.A. equipments must be installed according to the given instructions by the manufacturer.
4. The accessories and the products not manufactured by TOT COMERCIAL, S.A. are liable for their original manufacturer's warranty.
5. Because of the constant innovations and development, TOT COMERCIAL, S.A. keeps the right to modify the specifications of its products and publicity, without prior notice.

TOT comercial, s.a.

Balaguer (Lleida), August 2004